လံာ်တၢ်သးဝံၣ်တဖၣ် အတၢ်သးဝံၣ် Song of Solomon 1

1 တၢ်သးဝံၣ်တဖၣ် အတၢ်သးဝံၣ် လၢအမ့ၢ် စီၤရှလိၤမိၤ အတၢ်လီၤ. 2 မ်အနၢမူယၤ
လၢအထးခိၣ် အတၢ်နၢမူတဖၣ် တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နတၢ်အဲၣ်န့ၣ် ဂ့ၤန့ၢ် စပံးထံ တက့ၢ်လီၤ.
3 မ့ၢ်နသိဂ့ၤ အနၢမူ အဃိန့ၣ် ဒီး, နမံၤ မၤသး ဒ်သိနၢမူ လူလီၤအသး အသိးလီၤ.
မၤသးဒ်န့ၣ် ဒီးပှၤမုၣ်ကနီၤ အဲၣ်နၤ လီၤ. 4 မိၤယၤ တက့ၢ်, ဒီးပကဃ့ၢ်ဟိာ် နခံလီၤ. စီၤပၤ
ဆှၢလံ ယၤဆူ အဒၢးပူၤလံ, ပကသူၣ်ဖှံသးညီ, ဒီးသူၣ်ခုသးခု လၢနပူၤလီၤ. ပကစံးထီၣ်ပတြၢၤ
နတၢ်အဲၣ် အါန့ၢ် စပံးထံ တက့ၢ်လီၤ. ပှၤအတီအလိၤတဖၣ် အဲၣ်နၤလီၤ. 5 ယသူ ဘၣ်ဆၣ်ဒီး
ယဃံယလၤ, ယရှူၤရှလ့ၣ် အဖိမုၣ်သ့ၣ်ဧၢ, ဒ်ကေ့ဒၢ် အဒဲ အသိးန့ၣ်, ဒ်စီၤရှလိၤမိၤ
အယၣ်သဒၢတၢ် အသိးန့ၣ်လီၤ. 6 မ့ၢ်ယသူ, မ့ၢ်မုၢ်ကွၢ် ဘၣ်ယၤဒီး, ကွၢ်ယၤ တဂ့ၤ. ယမိၢ်
အဖိခွါတဖၣ် သးထီၣ်ယၤ, ဟ်ယၤ လၢပှၤပၢၤ စပံးအလီၢ်လီၤ. ယစပံးအလီၢ်ဒၣ်ယဲ
ယတပၢၤဘၣ်. 7 ပှၤလၢယသးအဲၣ်အီၤ တဂၤဧၢ, ဖဲနဒုးအီၣ် နသိတဖုအဆၣ်,
ဖဲနဒုးအိၣ်ဘှံးအီၤ လၢမုၢ်ထူၣ်န့ၣ် စံးဘၣ်ယၤ တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယကမၤသး
ဒ်ပှၤလၢအအိၣ်ဒီး နီၣ်ကျၢၢ်ဘၢမဲာ် လၢနတံၤနသကိး အသိအဖုတဖၣ် အဃၢၤ
မ့ၢ်အဘၣ်မနုၤလဲၣ်. 8 ဟိမုၣ် လၢအဃံကတၢၢ် အလၤကတၢၢ် တဂၤဧၢ, နမ့ၢ်
တသ့ၣ်ညါဘၣ်ဒီး, လဲၤဟိၣ်ကျဲ လၢသိမဲာ်တဲးလဲး အခီၣ်လီၢ်, ဒီးဒုးအီၣ် နမဲာ်တဲးလဲးဖိ အဆၣ်
လၢပှၤကွၢ်သိ အဒဲဃၢၤန့ၣ် တက့ၢ်. 9 ယပှၤသးဘိဧၢ, ယဒိလီၤနၤ ဒီးကသ့ၣ်တဖၣ် လၢဖၤရိၤ
အလှ့ၣ်ကဟၣ် အပူၤလီၤ. 10 နဘိးတဖၣ် ဃံဝဲလၤဝဲ ဒီးတၢ်ကယၢကယဲ, နကိာ် အိၣ်ဒီး ဖဲ
တၢ်မျၢ်တဝီလီၤ. 11 ပကတ့န့ၢ်နၤ လၢသွဲထူ အိၣ်ဒီး တၢ်အဖျၢၣ်စ့တဖၣ်လီၤ. 12 စီၤပၤ
အိၣ်ဝဲ လၢစီၢ်နီၤခိၣ် အဖၢမုၢ်ဒီး, ယတၢ်နၢမူနၢ်ဒး, နၢမူဒၣ်တၢ်လီၤ. 13
ပှၤလၢယအဲၣ်အီၤတဂၤ မ့ၢ်မူရၣ် တဘိၣ် လၢယဂီၢ်လီၤ. ကအိၣ်ကဆိးဝဲ လၢယနုၢ်
အကဆူးပူၤလီၤ. 14 ပှၤလၢယအဲၣ်အီၤတဂၤန့ၣ်မ့ၢ် သ့ၣ်ဂီၤစုမ့ၣ် အဖီတဖိး လၢတၤသၣ်အလီၢ်
ဧ့ၣ်ကေ့ဒံၤ လၢယဂီၢ်လီၤ. 15 ကွၢ်ကွၢ်, ယပှၤသးဘိဧၢ, နဃံနလၤ, ကွၢ်ကွၢ်, နဃံနလၤ,
နအိၣ်ဒီး ထိၣ်လွံၢ် အမဲာ်လီၤ. 16 ကွၢ်ကွၢ်, ပှၤလၢယအဲၣ်အီၤ တဂၤဧၢ, နဃံနလၤ,
နက့ၢ်နဂီၤ ဂ့ၤစ့ၢ်ကီး, ပလီၢ်မံမ့ၢ် လါဟ့လီၤ. 17 ပဟံၣ်အကျိၤ မ့ၢ် သ့ၣ်ဆိုအ့ရုး,
ဒီးပဟံၣ်ခိၣ် မ့ၢ် သ့ၣ်ဆိုလီၤ.

လံာ်တၢ်သးဝံၣ်တဖၣ် အတၢ်သးဝံၣ် Song of Solomon 2

1 ယမ့ၢ် ရှၤရိၣ် အဖီဝံဒံၣ်, တၢ်ကစၢၢ်ကဆူး အဖီဒ့ၣ်ညါ လီၤ. 2 ဒ်ဖီဒ့ၣ်ညါ လၢတၤဆူၣ်ကျါ
အသိးန့ၣ် ယပှၤသးဘိ တဂၤမ့ၢ် တၢ် ဒ်န့ၣ်သိး လၢပှၤဖိမုၣ် အကျါလီၤ. 3 ဒ်သ့ၣ်ပြၢးတးဟ့ၣ်
လၢသ့ၣ်တဖု အကျါ အသိးန့ၣ် ပှၤလၢယအဲၣ်အီၤ မ့ၢ်တၢ် ဒ်န့ၣ်သိး လၢပှၤဖိခွါ အကျါလီၤ.
ယဆ့ၣ်နီၤ လၢအကဒုကျါန့ၣ် ဘၣ်ယသးလီၤ. ဒီးအတၤသၣ်န့ၣ် ဆၢဝဲ လၢယကိာ်ပူၤလီၤ. 4

ဆှၢယၤဆူ အတၢ်အီၣ်တၢ်အီ အဟံၣ်, ဒီးအသုးဖိအလၣ် အိၣ်လၢယဖီခိၣ်နၠၣ်မ့ၢ် တၢ်အဲၣ်လီၤ.
5 ဒုးဆူၣ်ထီၣ်ယၤ လၢစပံးသၣ်ဃ့, မၤကျၢၤထီၣ် ယသး လၢပြၤးတးပှၢ် အသၣ် တက့ၢ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယဆါ လၢတၢ်အဲၣ် အဃိလီၤ. 6 အစုစ့ၣ် အိၣ်ဝဲ လၢယခိၣ် အဖီလာ်, ဒီးအစုထွဲ
ဖိးယၤလီၤ. 7 ယရူၤၡလ့ၣ် အဖိမုၣ်သ့ၣ်ဧၢ, ယဒုးဆိၣ်သု လၢတၤဟိစဘံ, ဒီးတၤဟိမိၢ်
လၢပှၢ်လၢ်ကျါ အမဲာ်ညါ, လၢသုသု တထိၣ်ဂဲၤ, ဒီးလၢအတချူးဘၣ်ဒံးဘၣ်အသး ဘၣ်ဒီး,
လၢသုသု တမၤဖုသံနီၣ်ထီၣ် ပှၤလၢယအဲၣ်အီၤ တဂ့ၤ. 8 ပှၤလၢယအဲၣ်အီၤ အကလုၢ်
သီၣ်ထီၣ်လီၤ. ကွၢ်ကွၢ်, ဟဲစံၣ်ထီၣ် လၢကစၢၢ်လီၤ, စံၣ်တတီၤတတီၤ လၢတၢ်စိခိၣ် အလိၤလီၤ.
9 ပှၤလၢယအဲၣ်အီၤ တဂၤန့ၣ် မၤသးဒ် တၤဟိစဘံ, မၤသး ဒ်တၤဟိဖိ အဖါ အသိးန့ၣ်လီၤ.
ကွၢ်ကွၢ်, ဆၢထၢၣ်ဝဲ လၢပဒူၣ် အချၢဃံ, ကွၢ်ထီၣ်ဝဲ လၢတၢ်ထူၣ်ဖျိ, ကွၢ်ဝဲ တဘျီတဘျီ
လၢတၢ်ထူၣ်ဖျိ အကဘျံးလီၤ. 10 ပှၤလၢယအဲၣ်အီၤ ကတိၤတၢ်, ဒီးစံးဘၣ်ယၤ,
ယပှၤသးဘိဧၢ, ဂဲၤဆၢထၢၣ်, ယပှၤအဃံအလၤဧၢ, ဟဲက့ၤထီၣ် တက့ၢ် 11 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,
တၢ်ဂိၢ် အကတိၢ် ပူၤကွံာ်လံ, တၢ်ဟဲစူၤ ပူၤကွံာ်, ဒီးလက်လံ, 12 ဖီ အိၣ်ဖျါထီၣ်
လၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢ, ထိၣ်ပှ့ၤထီၣ် အကတိၢ်ဘၣ်လံ, ဒီးပ နၢ်ဟူ ထိၣ်လွံၢ် အသီၣ် လၢပကိၢ်ပူၤလံ,
13 ချၢၣ်ဒၢ သၣ်ထီၣ် အချၢၣ်ဒၢသၣ် သံကစဲာ်, ဒီးစပံးမုၢ် ဆှိးထီၣ်, ဒီးနၢမူထီၣ်လီၤ.
ဂဲၤဆၢထၢၣ် ယပှၤသးဘိတဂၤ, ယပှၤအဃံအလၤ တဂၤဧၢ, ဒီး ဟဲက့ၤထီၣ် တက့ၢ်. 14
ယထိၣ်လွံၢ် အိၣ်လၢလၢၢ်အအိပူၤ, လၢအလီၢ်အိၣ်တဒၢ လၢလ့လိၤဧၢ, ဟ့ၣ်ကွၢ်ယၤ လၢနမဲာ်,
ဒုး နၢ်ဟူ ယၤ လၢနကလုၢ် တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နကလုၢ်မှာ်ဝဲ, ဒီးနမဲာ်တက့ၢ်အဂီၤဂ့ၤဝဲလီၤ.
15 ဖီၣ်နှၢ် ပှၤလၢ ထွံၣ်ဟီၣ်ခိၣ်, ထွံၣ်ဟီၣ်ခိၣ်အဖိ လၢအမၤဟးဂီၤ စပံးမုၢ် တက့ၢ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပစပံးမုၢ် ဆှိးထီၣ်လီၤ. 16 ပှၤလၢယအဲၣ်အီၤန့ၣ်မ့ၢ် ယတၢ်, ဒီးယဲဒၣ်ယမ့ၢ်
အတၢ်လီၤ. ဒုးအီၣ် တၢ်အဆၣ် လၢဖီဒ့ၣ်ညါ အကျါလီၤ. 17 တုၤ မုၢ် ခုၣ်လီၤ, ဒီး
တၢ်အကဒုဃ့ၢ်ကွံာ်ဒီး, ပှၤလၢယအဲၣ်အီၤဧၢ, ဟဲက့ၤကဒီး, မၤနသးဒ် တၤဟိစဘံ,
ဒ်တၤဟိဖိအဖါ လၢကစၢၢ်လၢၢ်မုၢ် အလိၤ တက့ၢ်.

လံာ်တၢ်သးဝံၣ်တဖၣ် အတၢ်သးဝံၣ် Song of Solomon 3

1 လၢမုၢ်နၤ လၢယလီၢ်မံအပူၤန့ၣ် ယ ဃု ပှၤလၢယသးအဲၣ်အီၤလီၤ. 2 ယဃုအီၤ,
ဒီးယတထံၣ်န့ၢ်ဘၣ် အီၤဘၣ်. ယကဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးလဲၤဝ့ၤဝီၤတၢ် လၢဝ့ၢ်ပူၤ, လၢကျဲပူၤ
လၢကျဲမုၢ်ဖးလဲၢ် အပူၤန့ၣ် ယကဃု ပှၤလၢယသးအဲၣ် အီၤလီၤ. 3 ယဃုအီၤ,
ဒီးယတထံၣ်န့ၢ်ဘၣ် အီၤဘၣ်. ပှၤပၢၤတၢ်ဖိ လၢအလဲၤဝ့ၤဝီၤတၢ် လၢဝ့ၢ်ပူၤတဖၣ်န့ၣ်
ထံၣ်န့ၢ်ယၤလီၤ. ဒီးယစံးဘၣ်အီၤ, ပှၤလၢယသးအဲၣ်အီၤ တဂၤန့ၣ် သုထံၣ်ဘၣ်အီၤ စ့ၢ်ကီးဧါ. 4
ယလဲၤပူၤကွံာ်အီၤ တစဲး, ဒီးယထံၣ်န့ၢ် ပှၤလၢယသးအဲၣ်အီၤ, ယဟံးဃာ်အီၤ, ယတပျ့ၢ်ဘၣ်အီၤ
တုၤယဆှၢအီၤဆူ ယမိၢ်အဟံၣ်ပူၤ, ဆူ ပှၤလၢအဆံးစၢ်န့ၢ်ယၤတဂၤ အဒၢးပူၤလီၤ. 5
ယဒုးဆိၣ်သု, ယရူၤၡလ့ၣ် အဖိမုၣ်သ့ၣ်ဧၢ, လၢတၤဟိစဘံ, ဒီးတၤဟိမိၢ် လၢပှၢ်လၢ်ကျါ

အမဲာ်ညါ, လၢသုသု တထိၣ်ဂဲၤ, ဒီးလၢအတချူးဘၣ်ဒံးဘၣ်အသးန့ၣ် လၢသုသု
တမၤဖှုသံနီၣ်ထီၣ် ပှၤလၢယအဲၣ်အီၤ တဂ့ၤ. 6 ပှၤလၢအဟဲထီၣ် လၢပှၢ်မုၢ်ကနၢ ဒ်မ့ၣ်အူခုၣ်
အထူၣ်တဖၣ် အသိး, လၢအနၢမူဝဲ ဒီးမူရ့ၣ်, ဒီးလီၢ်ဘၣ်, ဒီးပှၤကၤတၢ်ဖိ အတၢ်နၢမူ
အကမူၣ်န့ၣ်မ့ၢ် မတၤတဂၤလဲၣ်. 7 ကွၢ်ကွၢ်, မ့ၢ်လၢစီၤရှလိၤမိၤ အခးဒုးခိၣ်န့ၣ်လီၤ. ပှၤအဆူၣ်
လၢအံၣ်စရ့လး အပှၤအဆူၣ်အကျါ ဃုဆံ အိၣ်ဝးတရံးအီၤလီၤ. 8 ဟံးဃာ်နးခဲလၢာ်,
ကတဲာ်ကတီၤ လၢဒုးသုး အဂီၢ်လီၤ. လၢတၢ်ပျံၤအလီၢ် လၢမုၢ်နၤအဃိန့ၣ် ပှၤအိၣ်ဝဲ ဒီးအနး
လၢအကံၣ်ဒုၣ် အလိၤ ကိးဂၤဒဲးလီၤ. 9 စီၤရှလိၤမိၤ မၤန့ၢ် အဂီၢ်ဒၣ်ဝဲ လၢခးဒုးခိၣ်န့ၣ်
လၢလဘၤနိၣ် အသ့ၣ်လီၤ. 10 မၤ အထူၣ် လၢစ့, အဃီ လၢထူ, အလီၢ် ဆ့ၣ်နီၤ
လၢတၢ်လုးတကုာ်, ဒီးအပူၤန့ၣ် ဒါဝဲ လၢတၢ်အဲၣ် လၢယရူၤရှလ့ၣ် အဖိမုၣ်တဖၣ်လီၤ. 11
စံယိၣ်ဖိမုၣ်သ့ၣ်ဧၢ, လဲၤထီၣ်, ကွၢ် စီၤရှလိၤမိၤ အိၣ်ဒီး အခိၣ်သလုး ခိၣ်သလုး လၢအမိၢ်
ဒုးကုာ်အီၤ မုၢ်တနံၤ လၢအန့ၢ်မါ, မုၢ်တနံၤ လၢအသးခုန့ၣ် တက့ၢ်.

လံာ်တၢ်သးဝံၣ်တဖၣ် အတၢ်သးဝံၣ် Song of Solomon 4

1 ကွၢ်ကွၢ်, ယပှၤသးဘိဧၢ, နဃံနလၤ, ကွၢ်ကွၢ်, နဃံနလၤ, နအိၣ်ဒီး ထိၣ်လွံၢ်အမဲာ်
လၢနတၢ်ကျၢၢ်ဘၢမဲာ် အဖီလာ်လီၤ. နခိၣ်သူ မၤသးဒ် မဲာ်တဲးလဲးတဖု လၢအကိာ်လီၤ
လၢကစၢၢ် ကံးလဧး အလိၤ အသိးန့ၣ်လီၤ. 2 နမဲ မၤသးဒ် သိတဖု လၢအဆူၣ်တံာ်အသး,
လၢအဟဲထီၣ် လၢလုၣ်ထံ အလီၢ်, လၢကိးဒုဒဲး ဖှံလီၤသဃံာ်, ဒီးအတူာ်ဖိ တအိၣ်ဘၣ်
လၢအကျါ အသိးလီၤ. 3 နပျူၤ မၤသးဒ် ပျံၤဂီၤ တဘိ အသိးန့ၣ်လီၤ. နထးခိၣ် ဃံဝဲလၤဝဲ,
နဘိး မၤသးဒ် သလဲသၣ်သ့ၣ်ဖးတခီ လၢနနီၣ်ကျၢၢ်ဘၢမဲာ် အဖီလာ်, 4 နကိာ် မၤသးဒ်
စီၤဒၢဝံး အတၢးထီ လၢအမၤဝဲ လၢတၢ်စုကဝဲၤ အဂီၢ်, ဖဲအကတီၤအဘ့ၣ် တကထိ
ဘျးထီၣ်အသး, ပှၤအဆူၣ်အကတီၤ ခဲလၢာ် အသိးန့ၣ်လီၤ. 5 နနုၢ် ခံတိၣ် မၤသး
ဒ်တၤဟိစဘံဖိ သဃံာ် ခံဒု လၢအအီၣ် အဆၣ် လၢဖီဒ့ၣ်ညါ အကျါ အသိးလီၤ. 6 တုၤ မုၢ်နံၤ
ခုၣ်လီၤဝဲ, ဒီးတၢ်အကဒုတဖၣ် ဃ့ၢ်ကွံာ်ဒီး, ယကလဲၤဆူ မူရ့ၣ် အကစၢၢ်, ဒီးလီၢ်ဘၣ်
အတၢ်စိခိၣ် အအိၣ်လီၤ. 7 နဃံနလၤ ဒီဂၤညါ, ယပှၤသးဘိဧၢ, တၢ်အမဲၣ် တအိၣ်ဘၣ်
လၢနလိၤဘၣ်. 8 ယမါဧၢ, ဟဲဒီးယၤ လၢလဘၤနိၣ် အလိၤ, ဟဲဒီးယၤ လၢလဘၤနိၣ် အလိၤ,
ကွၢ်တၢ် လၢအမါနၤ အဒီခိၣ်, လၢစနံၢ်, ဒီးဃ့ရမိၣ် အဒီခိၣ်, လၢခ့ယုၢ် အပူၤ, လၢခ့စံၣ်ပိၣ်
အကစၢၢ်န့ၣ် တက့ၢ်. 9 နဖိၣ်နု့ၢ်ယသး ယဒီပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်ဧၢ, ယမါဧၢ, လၢနမဲာ်တတိၣ်, လၢဖဲတဝီ
လၢနကိာ်လိၤလီၤ. 10 ယဒီပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်ဧၢ, ယမါဧၢ, နတၢ်အဲၣ်မှာ် ဆံးဒိၣ်လဲၣ်. နတၢ်အဲၣ် ဂ့ၤန့ၢ်
စပံးထံ ဆံးဒိၣ်လဲၣ် ဒီးနသိနၢမူ ဂ့ၤန့ၢ် ကယဲၢ် တၢ်နၢမူ ခဲလၢာ် ဆံးဒိၣ်လဲၣ်. 11 ယမါဧၢ,
တၢ်လီၤစီၤ လၢနပျူၤ ဒ်ကနဲစီ အခိၣ်ထံ အသိး ကနဲစီ ဒီးတၢ်နုၢ်ထံ အိၣ်ဝဲ လၢနပျူ့
အဖီလာ်, ဒီးနကူနသိး အနၢမူန့ၣ် မၤသးဒ် လဘၤနိၣ် အနၢမူ အသိးလီၤ. 12
ယဒီပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်ဧၢ, ယမါဧၢ, နမ့ၢ် တၤသၣ်အလီၢ် ကရၢအသး, ထံထီၣ်ပၢၢ် ထိးဝးတံာ်အသး,

ထံမူ အိၣ်ဒီး အစဲၤဃာ်ပနီၣ်လီၤ. 13 နတၢ်သူၣ်အသးန့ၣ်မ့ၢ် သ့ၣ်သလဲသၣ် တဖုအိၣ်ဒီး တၤသၣ်
အဝံၣ်အဆၢ အလီၢ်, ဒီးသ့ၣ်ဂီၤစု မ့ၢ်, ဒီးသ့ၣ်နၢ်ဒး, 14 သ့ၣ်နၢ်ဒး, ဒီးသ့ၣ်ကၢ်ကိၣ်,
လီၢ်ဟ့ၣ်, ဒီးကဒါရါ, ဒီးသ့ၣ်လီၢ်ဘၣ် ကိးကလုာ်ဒဲး, မူရၣ်, ဒီးအကၠိၣ်, ဒီးတၢ်နၢမူ အခိၣ်ကျၢၢ်,
15 တၤသၣ်အလီၢ် အထံထိၣ်ပၢၢ်, အထံမူတပူၤ, ထံကျိ လၢအယွၤလီၤ လၢလဘၤနိၣ် လီၤ.
16 ကလံၤ လၢကလံၤစိးဧၢ, ဖုသံနီၣ်တက့ၢ်, ဒီးနဲဒၣ် လၢကလံၤထံး, ဟဲတက့ၢ်. အူဘၣ်
ယတၤသၣ်အလီၢ်န့ၣ် ဒ်သိး အတၢ်နၢမူ ကနၢမူထီၣ် တက့ၢ်. မ်ပှၤလၢယအဲၣ်အီၤ တဂၤ ဟဲနုာ်
လၢအတၤသၣ်အလီၢ်, ဒီးအီၣ် အတၤသၣ်န့ၣ် တက့ၢ်.

လံာ်တၢ်သးဝံၣ်တဖၣ် အတၢ်သးဝံၣ် Song of Solomon 5

1 ယဒီပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်ဧၢ, ယမါဧၢ, ယဟဲနုာ်လံ လၢယတၤသၣ်အလီၢ်ပူၤလံ. ယထၢထိၣ် ယမူရၣ်,
ဒီးယတၢ်နၢမူ, ယအီၣ် ယကနဲခိၣ်ထံ ဒီးယကနဲစီ, ယအီ ယစပံးထံ, ဒီး ယတၢ်နုၢ်ထံလီၤ.
ယတံၤယသကိးသ့ၣ်ဧၢ, အီၣ်တၢ်, ဒီး အီတၢ်, အီလၢအအါတက့ၢ်, ယပှၤသးဘိသ့ၣ်ဧၢ. 2 ယမံ
ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, ယသး အိၣ်သပ့ၤမဲာ်လီၤ. မ့ၢ် ပှၤလၢ ယအဲၣ်အီၤတဂၤ အကလုၢ်
လၢအဒိတကျိာ်တြဲၤ ဒီးစံးဝဲ, အိးထိၣ်နု့ၢ်ယၤ, ယဒီပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်ဧၢ, ယပှၤသးဘိဧၢ, ယထိၣ်လွံၢ်,
ယပှၤအလၢအပှဲၤ တဂၤဧၢ, အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယခိၣ် ဘၣ်စီၣ်ပှဲၤ လၢပစီၤထံ, ယခိၣ်သူ လၢမုၢ်နၤ
အတၢ်လီၤစီၤ အဖျၢၣ်တဖၣ်လီၤ. 3 ယဘ့ၣ်ကွံာ်ယဆ့, ယကသိးထိၣ်အီၤ ဒ်လဲၣ်. ယသ့စီကွံာ်
ယခီၣ်, ယကမၤဘၣ်အၢအီၤ ဒ်လဲၣ်. 4 ပှၤလၢယအဲၣ်အီၤ ဒၢနုာ် အစု လၢတြဲၤ အတၢ်အိပူၤ,
ဒီးယသးကနိး လၢအဃိလီၤ. 5 ယဂဲၤဆၢထၢၣ် ဒ်သိးယကအိးထိၣ်နု့ၢ် ပှၤလၢယအဲၣ်အီၤတဂၤ,
ဒီးယစုလီၤစီၤ လၢမူရၣ် ဒီးယစုမုၢ် လၢမူရၣ် လၢအလီၤစီၤဒၣ်တၢ် လၢတြဲၤအနိၣ်ဘိ
အလိၤလီၤ. 6 ယအိးထိၣ်နု့ၢ် ပှၤလၢယအဲၣ်အီၤတဂၤ, ဒီးပှၤ လၢယအဲၣ်အီၤန့ၣ်
သုးကွံာ်လံအသး, ဟးထိၣ်လံ. လၢ အကတိၤတၢ် ဒီးယၤန့ၣ် ယသး ကတုၤလီၤ. ယဃုအီၤ,
ဒီးယထံၣ်နု့ၢ်အီၤ တသ့ဘၣ်. ယကိးထိၣ်အီၤ, ဒီးတစံးဆၢဘၣ် ယၤဘၣ်. 7 ပှၤပၢၤတၢ်ဖိ
လၢအလဲၤဝ့ၤဝီၤတၢ် လၢဝ့ၢ်ပူၤတဖၣ်န့ၣ် ထံၣ်နု့ၢ်ယၤ, ဒီးတိၢ်ယၤ, ဒီးဆဲးယၤ လီၤ.
ပှၤလၢအပၢၤ ဝ့ၢ်ခိၣ်ဒူန့ၣ် ထုးထိၣ်ကွံာ် ယနီၣ်ကျၢၢ်ဘၢမဲာ်လီၤ. 8 ယရူၤရှလ့ၣ် အဖိမုၣ်သ့ၣ်ဧၢ,
ယဒုးဆိၣ်သု, သုမ့ၢ်ထံၣ်နု့ၢ် ပှၤလၢယအဲၣ်အီၤ ဒီး, သုကစံးဘၣ်တဲဘၣ် အီၤ လၢယဆါ
လၢတၢ်အဲၣ် အဃိလီၤ. 9 ပှၤအဃံကတၢၢ် အလၤကတၢၢ် လၢပိာ်မုၣ်အကျါ တဂၤဧၢ,
ပှၤလၢနအဲၣ်အီၤ ဂ့ၤန့ၢ် ပှၤတၢ်အဲၣ်အီၤ အဂၤတဂၤ ဒ်လဲၣ်. လၢနဒုးဆိၣ်ပှၤအဃိန့ၣ် ပှၤ
လၢနအဲၣ်အီၤ တဂၤန့ၣ် ဂ့ၤန့ၢ် ပှၤ လၢတၢ်အဲၣ်အီၤ အဂၤတဂၤ ဒ်လဲၣ်. 10 ပှၤ
လၢယအဲၣ်အီၤ တဂၤန့ၣ် ဝါဝဲ, ဒီးဂီၤဝဲ, တၢ်အခိၣ် လၢပှၤတကလး အကျါလီၤ. 11 အခိၣ်
မၤသး ဒ်ထူစီအသိးန့ၣ်, အခိၣ်သူ မၤသးဒ် သ့ၣ်စူၣ်ပလိၣ် အဒ့ လၢအဝံးဝဲ အသိးန့ၣ်, သူဝဲ
ဒ်စိးဝၣ်ဃး အသိးန့ၣ်လီၤ. 12 အမဲာ်မ့ၢ် ထိၣ်လွံၢ် အဝဲ လၢထံကျိ အဃၢၤ, သ့စီအသး
လၢတၢ်နုၢ်ထံ အိၣ်ဝဲ လၢတၢ်ပှဲၤ အပူၤလီၤ. 13 အဘိး မၤအသး ဒ်ဟီၣ်ခိၣ် အကဝီၤ အိၣ်ဒီး

သ့ၣ်ဖိနၢမူတဖၣ် အသိးန့ၣ်လီၤ. အပျူၤ မ့ၢ် ဖီဒ့ၣ်ညါ လၢအလီၤစီၤ မူရၣ်
လၢအလီၤစီၤဒၣ်တၢ်, 14 အစုမ့ၢ် ပသံးထူ အိၣ်ဝဲဒီး တၢ်မျၢ်ဘီဟ့, အဟၢဖၢ မ့ၢ်ကဆီမဲတ့
အသး အိၣ်ဒီး တၢ်မျၢ်နံၤလါ, 15 အခီၣ်ဒုၣ်မ့ၢ် လၢၢ်ဝါကံၣ်ဃ့ အထူၣ် အိၣ်ဝဲ လၢအခီၣ်ထူစီ
အဖီခိၣ်, အမဲာ်သၣ် မၤသး ဒ်လဘၤနိၣ်, အိၣ်ဒီး အကဟုကညီၢ်ထဲသိး ဒီး သ့ၣ်ဆိုအ့ရး, 16
အထးခိၣ် ဆၢမးလီၤ. မ့ၢ်အဃံအလၤ ဒီဂၤညါလီၤ. အဝဲန့ၣ်မ့ၢ် ပှၤလၢယအဲၣ်အီၤ,
ဒီးအဝဲန့ၣ်မ့ၢ် ယတံၤယသကိး, ယရူၤရှလ့ၣ် အဖိမုၣ်သ့ၣ်ဧၢ.

လံာ်တၢ်သးဝံၣ်တဖၣ် အတၢ်သးဝံၣ် Song of Solomon 6

1 ပှၤလၢအဃံကတၢၢ် အလၤကတၢၢ် လၢပိာ်မုၣ်အကျါ တဂၤဧၢ, ပှၤလၢနအဲၣ်အီၤမ့ၢ်
အလဲၤဆူလဲၣ်. ဒ်သိး ပကဃုအီၤ ဒီးနၤဒီး, ပှၤလၢအနဲၣ်အီၤန့ၣ်မ့ၢ် အဃၣ်အသး
ဒီးလဲၤဝဲဆူလဲၣ်. 2 ပှၤလၢယအဲၣ်အီၤ တဂၤန့ၣ် လဲၤလီၤဆူ အတၤသၣ်အလီၢ်ပူၤ, ဆူဟီၣ်ခိၣ်
အကဝီၤ အိၣ်ဒီး သ့ၣ်နၢမူဘိစ့ၣ်, ဒ်သိး အကဒုးအီၣ် တၢ်အဆၣ် လၢတၤသၣ်အလီၢ်ပူၤ,
ဒီးဒ်သိး အကဒဲး ဖီဒ့ၣ်ညါလီၤ. 3 ယမ့ၢ် ပှၤလၢယအဲၣ်အီၤတဂၤ အတၢ်,
ဒီးပှၤလၢယအဲၣ်အီၤမ့ၢ် ယတၢ်လီၤ. ဒုးအီၣ်တၢ် အဆၣ် လၢဖီဒ့ၣ်ညါ အကျါလီၤ. 4
ယပှၤသးဘိဧၢ, နဃံနလၤ ဒ်တံးရစၣ် အသိး, နအိၣ်ဖျါမုာ် ဒ်ယရူၤရှလ့ၣ် အသိး, နမ့ၢ်ပျံၤတၢ်
အလီၢ် ဒ်ပှၤသုးမုၢ် အိၣ်ဒီး သုးအလၣ် အသိးန့ၣ်လီၤ. ဃၣ်ကဒါက့ၤ နမဲာ် လၢယလိၤ တက့ၢ်.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, မၤဃၣ်ယၤလီၤ. 5 နခိၣ်သူ မၤသး ဒ်မဲာ်တဲးလဲးတဖု လၢအကိာ်လီၤ
လၢကစၢၢ်ကံးလဧး အသိးန့ၣ်, 6 နမဲာ် မၤသးဒ် သိတဖု လၢအဟဲထီၣ် လၢလုၣ်ထံ အလီၢ်,
လၢအဖံ့လီၤသဃံာ် ကိးဒုဒဲး, ဒီးအတူာ်ဖိ တအိၣ်ဘၣ်, လၢအကျါ အသိးန့ၣ်လီၤ. 7 နဘိးမၤသး
ဒ်သလဲသၣ်သ့ၣ်ဖးတခီ လၢနနီၣ်ကျၢၢ်ဘၢမဲာ် အဖီလာ် အသိးန့ၣ်လီၤ. 8 နီၣ်ပၤမုၣ် အိၣ်ဝဲ
ဃုဆံ, ဒီးပှၤသံၣ်မါ အိၣ်ဝဲ ဃိးဆံ, ဒီးပှၤမုၣ်ကနီၤ ပဂံၢ် တသ့ဘၣ် လီၤ. 9 မ့မ့ၢ် ယထိၣ်လွံၢ်,
ယပှၤအလၢအပှဲၤ တဂၤန့ၣ်မ့ၢ် ပှၤတဂၤဃီ, မ့ၢ်အမိၢ်အပှၤ တဂၤဃီ, မ့ၢ် ပှၤလၢအဆံးစၢ် အီၤ
အပှၤဃုထၢဖိလီၤ. ပှၤဖိမုၣ် ထံၣ်ဘၣ်အီၤ, ဒီးဆိၣ်ဂ့ၤအီၤလီၤ. နီၢ်ပၤမုၣ် ဒီးပှၤသံၣ်မါတဖၣ်
ထံၣ်ဝဲ, ဒီးစံးထီၣ်ပတြၢၤ အီၤလီၤ. 10 ပှၤလၢအကွၢ်ထီၣ် ဒ်မုၢ်ဆ့ၣ်အသိး, အဃံအလၤ
ဒ်လါအသိး, ကပြုၢ်ကပြီၤဝဲ ဒ်မုၢ်အသိး, ဒီးမ့ၢ်တၢ်ပျံၤ အလီၢ် ဒ်ပှၤသုးမုၢ် အိၣ်ဝဲဒီး
သုးအလၣ် အသိးန့ၣ်မ့ၢ် မတၤတဂၤလဲၣ်. 11 ယလဲၤလီၤဆူ တၤသၣ် အိၣ်ဒီး အကုကိၤ
အလီၢ်, ဒ်သိး ယကကွၢ် ကစၢၢ်ကဆူး အတၤသၣ်, စပံးမုၢ် ကဆိုးထီၣ်ဧါ, သ့ၣ်သလဲသၣ်
ဖျိထီၣ်ဧါန့ၣ်, ဒ်သိး ယကထံၣ်ဘၣ်လီၤ. 12 ယ တချူးသ့ၣ်ညါဒံးဘၣ်ဒီး, ယသးဟ်ယၤ
ဒ်ဧးမံၤနဒး အလ့ၣ်ကဟၣ် အသိးန့ၣ်လီၤ. 13 ဟဲက့ၤ, ဟဲက့ၤ, ပှၤရှူလမးဖိဧၢ, ဟဲက့ၤ,
ဟဲက့ၤ, ဒ်သိးပကကွၢ်နၤ တက့ၢ်. သုကကွၢ်ဘၣ် ပှၤရှူလမးဖိ ဒ်မၤဃနူၤ အဂဲၤကလံၣ်
အသိးန့ၣ်မ့ၢ် အဘၣ်မနုၤလဲၣ်.

လံာ်တၢ်သးဝံၣ်တဖၣ် အတၢ်သးဝံၣ် Song of Solomon 7

1 ပှၤအိၣ်ဖျဲၣ် ပဒိၣ်အဖိမုၣ်ဧၢ, နခီၣ် အိၣ်ဒီး အခီၣ်ဖံးနၣ်မ့ၢ် အဃံအလၤ ဆံးဒိၣ်လဲၣ်.
နကံၣ်ဒုၣ်ဆၢ မၤသးဒ် ဖဲအဖျၢၣ် လၢပှၤမၤတၢ်သ့တ့ဝဲ လၢအစု အသိးနၣ်လီၤ. 2 နဒ့ မၤသးဒ်
လီခီတဖျၢၣ် အိၣ်ဒီး စပံးထံဃါဃုာ် အသိးနၣ်, နဟၢဖၢ မၤသးဒ် ဘုကျူၣ်တပူ ကဝီၤဃာ်ဝဲ
ဒီးဖီဒ့ၣ်ညါ အသိးနၣ်, 3 နနုၢ် ခံတိၣ် မၤသးဒ် တၤဟိစဘံ သဃံာ် ခံဒု အသိးနၣ်, 4 နကိာ်
မၤသးဒ် တၢး ထီကဆီမဲ တဖျၢၣ် အသိးနၣ်, နမဲာ် မၤသးဒ် နိၣ်တဖၣ် လၢဃ့ရှဘိၣ်
လၢပဲတရီ ဘ့ၤသရးဘံၣ် အဃၢၤ အသိးနၣ် နနၢ်ဒ့ မၤသး ဒ်လဘၤနိၣ် အတၢးထီ တဖျၢၣ်
လၢအကွၢ်ဝဲဆူ ဒၤမ့ၤစ့း အသိးနၣ် 5 နခိၣ် အိၣ်ဝဲ လၢနဖီခိၣ် မၤသးဒ် ကစၢၢ်ကၢ်မ့ၤလး
အသိးနၣ်, နခိၣ် အခိၣ်သူနၣ်, မၤသးဒ် တၢ်လုးတကုာ် အသိးနၣ်, နခိၣ်သူ ဖိၣ်နု့ၢ် စီၤပၤလီၤ.
6 ပှၤ လၢတၢ်အဲၣ်အီၤဧၢ, လၢတၢ်မၤမုာ် အဂီၢ်နၣ် နဃံနလၤ, ဒီးနက့ၢ်နဂီၤ ဂ့ၤဆံးဒိၣ်လဲၣ်. 7
နနီၢ်အံၤ မၤသးဒ် သ့ၣ်စူၣ်ပလိၣ် အသိးနၣ်, ဒီး နနုၢ် ဒ်တၤသၣ် အကူၤတဖၣ် အသိးနၣ်လီၤ.
8 ယစံး, ယ ကထိၣ် သ့ၣ်စူၣ်ပလိၣ်, ယကဟံးဃာ် အဒ့လီၤ. ဒီးနနုၢ် ကမၤသးဒ် တၤသၣ်
အကူၤသိးနၣ်, နနၢ်ဒ့ အနၢမူ မၤသးဒ် ပြၢးတးဟူာ်သၣ် အနၢမူ အသိး, 9 ဒီးနကိာ်ပူၤ မၤသး
ဒ်စပံးထံ ဂ့ၤကတၢၢ် အသိး လၢအဂဲၤအသး ဖဲအဘၣ်ပှၤ လၢယအဲၣ်အီၤတဂၤ အဂီၢ်,
လၢအယွၤနုာ်လီၤ လၢပှၤလၢအမံအပျူၤပူၤလီၤ. 10 ယမ့ၢ် ပှၤလၢယအဲၣ်အီၤတဂၤ အတၢ်,
ဒီးအဆၢတၢ်နၣ် ကအိၣ်ဝဲ လၢယလိၤလီၤ. 11 ပှၤလၢယအဲၣ်အီၤ တဂၤဧၢ, ဟဲက့ၤ,
လဲၤသကိးဆူ ပှၢ်လၢ်ကျါ တက့ၢ်. အိၣ်သကိးသီ တနၤကျၢၤ လၢတဝီပူၤ တက့ၢ်. 12
တုၤနုၤတစု စပံးမုၢ် ဘိၣ်ထီၣ်ဧါ, စပံးမုၢ်အဆိုး ဖးထီၣ်ဧါ, ဒီးသ့ၣ်သလဲ ဖျိထီၣ်ဧါနၣ် ဒ်သိး
ပကကွၢ်ဒီး, ပကလဲၤဂီၤဂီၤဆူ စပံးမုၢ် အလီၢ်ပူၤလီၤ. ယကဟ့ၣ်နၤ လၢယတၢ်အဲၣ်ဖဲနၣ်လီၤ.
13 ဒူးဒးသၣ်နၢမူတၢ် ဒီးတၤသၣ်ဝံၣ် ကိးအကလုာ်ဒဲး, အသီဂ့ၤ, အလီၢ်လံၤဂ့ၤ, လၢ ယဟ်ဖှိၣ်
လၢနဂီၢ် အိၣ်ဝဲ လၢပကျဲစၢၤ အဃၢၤ ပှၤလၢယအဲၣ်အီၤတဂၤဧၢ.

လံာ်တၢ်သးဝံၣ်တဖၣ် အတၢ်သးဝံၣ် Song of Solomon 8

1 မ်နမၤနသး ဒ်ယဒီပုၢ်ဝဲၢ်ခွါ လၢအစူၢ် ယမိၢ်အနုၢ်ခိၣ်မိၣ် အသိးနၣ် တက့ၢ်.
တုၤယထံၣ်ဘၣ်နၤ လၢခိဒီး, ယကနၢမူနၤ, ဒီးပှၤတဒုၣ်ဒွဲၣ်ဘၣ်ယၤ လၢအဃိ နီတဂၤဘၣ်. 2
ယကဆှၢနၤ, ယကဒုးဟဲနၤဆူ ယမိၢ်အဟံၣ်ပူၤ, ဒ်သိးနကသိၣ်လိယၤလီၤ. ယကဒုးအီနၤ
လၢစပံးထံဃါဃုာ်, ဒီးလၢသလဲသၣ် အထံလီၤ. 3 အစုစ့ၣ် အိၣ်ဝဲ လၢယခိၣ်ဖီလာ်, ဒီးအစုထွဲ
ဖိးယၤလီၤ. 4 ယရှူၤရှလ့ၣ် အဖိမုၣ်သ့ၣ်ဧၢ, ယဒုးဆိၣ်သု လၢသုသု တထိၣ်ဂဲၤ,
ဒီးလၢအတချူးဘၣ်ဒံးဘၣ် အသးဘၣ်ဒီး, သုသု တမၤဖုသံနီၣ်ထီၣ် ပှၤလၢယအဲၣ်အီၤနၣ် တဂ့ၤ.
5 ပှၤဟဲလၢပှၢ်လၢ်ကျါသန့ၤအသး လၢ ပှၤလၢအအဲၣ်ဝဲ တဂၤနၣ်မ့ၢ် မတၤတဂၤလဲၣ်.

ယထိၣ်ဂဲၤနၤ လၢပြၢးတးဟူၣ် အဖီလာ်လီၤ. ဖဲနၣ် နမိၢ် ဆံးစၢ်နှၢ်နၤ, ဖဲနၣ်
ပှၤလၢအဆံးစၢ်နၤတဂၤ ဆံးစၢ်နှၢ်နၤလီၤ. 6 ဟ်ယၤဒ် တၢ်စဲဃာ်ပနိၣ် လၢနသးလိၤ အသိး,
ဒ်တၢ်စဲဃာ်ပနိၣ် လၢနစုဒုၣ် အလိၤ အသိးနှၣ် တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, တၢ်အဲၣ်နှၣ် ဆူၣ်ဝဲထဲ သိး
ဒီးတၢ်သံ, တၢ်သးက့ၣ်နှၣ် ကီဝဲထဲ သိး ဒီးပျူၤပူၤလီၤ. အမ့ၣ်လၣ်တဖၣ်နှၣ်မ့ၢ်
မ့ၣ်အူအီၣ်တၢ်အမ့ၣ်လၣ်, ယွၤ အမ့ၣ်လၣ်လီၤ. 7 ထံအါ မၤလီၤပံာ် တၢ်အဲၣ် တသ့ဘၣ်,
ဒီးထံကျိ မၤလီၤအုးသံအီၤ တသ့ဘၣ်. ပှၤမ့ၢ်ဟ့ၣ်အဟံၣ် အစုလီၢ် အခီၣ်ခိၣ် ခဲလၢာ်
လၢတၢ်အဲၣ် အဂီၢ်ဒီး, ပှၤတဟ် အီၤ လၢတၢ်နီတမံၤဘၣ်. 8 ပအိၣ်ဒီး ပဒီပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ်
အဆံးတဂၤ, ဒီးအနုၢ် တအိၣ်ဘၣ်. လၢမုၢ်တနံၤ လၢပှၤကကတိၤတၢ် လၢအဂ့ၢ်အကျိၤနှၣ်
ပကမၤ ပဒီပုၢ်ဝဲၢ်မုၣ် အဂီၢ် လၢမနုၤတမံၤလဲၣ်. 9 မ့မ့ၢ် တၢ်အဒူၣ်ဒီး, ပကမၤထိၣ် တၢးထိစ့
လၢအဖီခိၣ်လီၤ. မ့မ့ၢ် တြဲၤ တဘ့ၣ်ဒီး, ပကကရၢအီၤ လၢသ့ၣ်ဆိုအ့ရုးအသ့ၣ် ဘၣ်လီၤ. 10
ယဲဒၣ်အံၤ ယမ့ၢ် တၢ်အဒူၣ်, ဒီးယနုၢ် မၤသးဒ် တၢးထိတဖၣ် အသိးနှၣ်လီၤ. မၤသးဒ်နှၣ်ဒီး
ယအိၣ်လၢအမဲာ်ညါ ဒ်ပှၤလၢအထံၣ်နှၢ် တၢ်အမုာ်အဖိး အသိးနှၣ်လီၤ. 11 စီၤရှလိၤမိၤ
အိၣ်ဝဲဒီး စပံးမုၢ် အလီၢ် လၢဘၤအ့လဟမိၣ် လီၤ. ဟ့ၣ်လီၤ အစပံးမုၢ် အလီၢ်
လၢပှၤပၢၤတၢ်ဖိလီၤ. လၢအတၤသၣ် အဂီၢ်နှၣ် ဘၣ် ဟဲစိာ် တဂၤ စ့တကထိ, တဂၤ
စ့တကထိလီၤ. 12 ယစပံးမုၢ်အလီၢ် လၢအမ့ၢ် ယတၢ်နှၣ် အိၣ်ဝဲ လၢယမဲာ်ညါလီၤ.
စီၤရှလိၤမိၤဧၢ, မ်နဝဲအိၣ် တကထိ, ဒီးပှၤလၢအပၢၤ တၤသၣ်တဖၣ် အဝဲနှၣ် ခံကယၤ တက့ၢ်.
13 ပှၤလၢအအိၣ်အဆိး လၢတၤသၣ်အလီၢ်ပူၤ နဲဒၣ်တဂၤဧၢ, ပှၤဒီတံၤဒီသကိးတဖၣ်နှၣ် ကနၣ်
နကလုၢ်လီၤ. ဒုးနၢ်ဟူ ယၤတက့ၢ်. 14 ပှၤလၢယအဲၣ်အီၤ တဂၤဧၢ, ဃ့ၢ်တၢ် ချ့ချ့
ဒ်တၤဟီစဘံ အသိး ဒ်တၤဟီဖိအဖါ လၢတၢ်နၢမူ အကစၢၢ်လိၤ အသိးနှၣ် တက့ၢ်.